

中世紀史

謝緬諾夫著

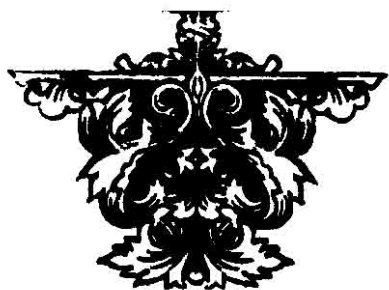


生活·讀書·新知三聯書店出版

中 世 紀 史

謝 緬 諾 夫 著

葉 文 雄 譯



生活 · 讀書 · 新知

三 联 書 店

Проф. В. Ф. Семенов
ИСТОРИЯ СРЕДНИХ ВЕКОВ
Государственное
учебно-педагогическое издательство
Министерства Просвещения РСФСР
Москва • 1951

本書根据苏俄教育部国家教科書出版社
一九五一年莫斯科修訂增补第二版譯出

中 世 紀 史

(苏)謝緬諾夫著

葉文雄譯

*

生活 • 讀書 • 新知三联書店出版

(北京东总布胡同10号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第56号

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

开本 850×1168 公厘 $\frac{1}{32}$ • 印張 $14\frac{1}{2}$ • 插頁5 • 字數 372,000

1956年1月第1版

1957年2月北京第2次印刷

印數5,001—12,000 定价(6)1.90元

統一書号 11002 • 64

譯者的說明

这个譯本原來是根据一九四八年版的原書譯出的，後來又根据一九五一年增訂版作了校訂，新版中的四章譯文（本書第十三、三十、三十三、五十一諸章）借用东北師範大學歷史系世界史教研室的譯本，補入的部分除名詞加以統一以外，也作了適當的修訂。

書中引文部分大多是採用已有的譯文的，如原有的譯文不妥或不宜照直引用，就由譯者重譯，但仍註明中文本頁數並附以參閱的字樣。

書中所涉及的範圍很廣，而譯者的能力有限，其中若有錯誤和不妥的地方，懇望讀者加以指正。

一九五四年十二月。

導 言

“中世紀”这个術語是比較新的。它是十六——十七世紀的人文主義歷史家所採用的，而他們又是从人文主義語言學家那裏借用來的，後者曾把拉丁語分成古代的、中世的和近代的（近代二字在當時的意思，就是文藝復興時代）三部分。德國歷史家克利斯多佛·刻勒在十七世紀末葉出版的“三部史”或“世界史”(Historia universalis)一書，是第一部劃分為古代、中世和近代三部分的世界歷史教材。这个術語最後被習用是在十八世紀。

在這方面，意大利學者喬萬尼·巴提斯塔·韋科所著的“有關各民族共同性格的新科學原理”一書（一七二五年），對於確定新的分期法有着重大的意義。韋科在這部書裏證明各民族所經歷的發展階段是相同的，都是由蒙昧和野蠻進入文明，但中間要經過特殊的“英雄世紀”，他所說的英雄世紀就是指中世紀及其統治的封建主軍人階級而言。

“中古”史，或者像後來更常用的“中世”史，在不同的時代有着不同的年代界限。刻勒認為君士坦丁大帝的即位（四世紀初）是中世紀的開始，而一四五三年君士坦丁堡的陷落，則是中世紀的終了。後來十九世紀的歷史家大都認為中世紀的年代界限是“四七六年——西羅馬帝國滅亡的一年——和一四九二年——哥倫布發現美洲的一年。”

馬克思主義的世界史的分期法則以完全不同的原則為基礎。這個基礎就是關於社會經濟結構的向前更替的見解，而這種更替的產生，則是為社會革命所完成的殘酷階級鬥爭的結果。人類在自己的發展中順次地通過幾個階段：原始公社制度、奴隸制度、封建制度和

資本主義制度，代替資本主義的是共產主義，其第一個階段——社會主義——已經在蘇聯得到勝利。

馬克思主義認為羅馬奴隸制帝國的滅亡，是中世紀歷史的開始；而羅馬奴隸制帝國的滅亡，是內部矛盾——奴隸、隸農和羅馬其他被壓迫居民階層的運動——和外部情況——蠻族入侵帝國、征服帝國並在帝國領土上組成許多蠻族王國——的結果。公元五世紀成立的這些王國，是中世紀歐洲的未來民族國家的胎兒。在馬克思列寧主義著作中，通常認為中世紀的末期就是十六世紀和十七世紀的最初幾十年，這個時期是封建制度迅速解體和資本主義制度因素形成的時期，這又是和這些世紀西歐所特有的社會、政治及思想上的激烈變革聯繫着的。十七世紀四十年代的英國革命，是歐洲第一次大規模的資產階級革命，其意義與另一次資產階級革命，即十八世紀末葉的法國革命相等，它成了中世史和近代史之間的界綫，並被列入近代史的範圍。

中世紀史是封建
生產方式統治
時期的歷史。

中世史是一千多年時期的歷史，在這個時期裏，東西歐各族人民和亞洲及北非洲各族人民，在他們的社會發展中經歷了特殊的階段——封建制度。如果說，奴隸制的社會結構基本上適合於古代世界史的話，如果說，資本主義制度的確立、繁榮和後來的衰落是近代史的內容的話，那末，中世紀就完全和封建社會結構的發展相結合。封建制度的確立、繁榮最後及其衰落和解體，是中世紀歷史的基本的段落；封建生產方式是中世紀全部社會生活的基礎。馬克思主義經典作家在他們的著作裏不止一次地對封建生產方式作了明確的說明。列寧把封建制度和資本主義加以對比，而指出了封建生產方式的四個特徵：（一）自然經濟的統治地位；（二）小生產是封建生產的基礎，而且和資本主義不同，勞動者不脫離生產資料，而是和生產資料有機地結合着；（三）超經濟的強制，在這種情況下是地主強迫農民交出部分的產品（代役租）或者在主人的土地上工作（勞役租）；（四）受小生產的限制而形成的很低的原始的技術水平①。

斯大林同志進一步發展了馬克思主義關於社會結構的學說，他着重指出了封建生產方式與封建以前的奴隸制相比的進步性：

“在封建制度下，生產關係底基礎是封建主佔有生產資料和不完全佔有生產工作者，這生產工作者便是封建主雖已不能屠殺，但仍可以買賣的農奴。當時除封建所有制外，還存在有農民和手工業者以本身勞動為基礎佔有生產工具和自己私有經濟的个人所有制。這樣的生產關係在基本上是與當時的生產力狀況相合的。鎔鐵和製鐵工作更進一步的改善；鐵犁和織布車的散佈；農業、園圃業、釀酒業和製油業的繼續發展；與手工業作坊並存的手工業工場企業的出現，——這就是當時生產力狀況的特徵。

新的生產力所需要的是在生產中能表現某種自動性，願意勞動，對勞動感覺興趣的勞動者。因此，封建主就把奴隸拋棄，因為奴隸是對勞動不感興趣和完全沒有自動性的工作者；而寧願利用農奴，因為農奴有自己的經濟，有自己的生產工具，具有為耕種土地並從自己收成中拿出一部分實物繳給封建主所必需的某種勞動興趣”②。

中世紀社會和國家的基本發展階段的年代範圍。

中世紀的歷史，通常分為三個主要的部分：

(一) 中世紀初期——從五世紀起大約到十一世紀末葉為止：這是封建制度形成、封建莊園——封建社會的基本的經濟細胞——形成、騎士等級和所謂封建等級制度形成、天主教會這個中世紀封建歐洲的基本思想力量的影響普及於整個西歐的時期。

(二) 中世紀的全盛期——十一到十五世紀，從十字軍東征到地理大發現，這不僅是封建生產方式在農村中完全發展的時期，也是中世紀城市及行會手工業和特殊的城市社會制度獲得進一步發展和完成的時期，這種社會制度的特徵，就是城市很早便擺脫了封建領主的

① 參看列寧：“俄國資本主義底發展”，人民出版社一九五三年版，第一六一——一六二頁。

② 斯大林：“辯證唯物主義與歷史唯物主義”，載“列寧主義問題”，人民出版社一九五三年版，第八六七——八六八頁。

統治而形成了所謂自由城市或城市共和國。和中世紀初期的政治分裂割据的狀態相反，第二期的特徵是中央集權大國的形成，与之伴隨而來的是王权威信的加強和等級代表機關（英國國會、法國三級會議、西班牙國會等）的誕生，以及所謂等級君主政體的形成。在封建制度開始解體的基礎上發生的大規模的農民起義，震撼了十四——十五世紀的西歐社會。它們往往和城市下層平民分子的革命運動交錯在一起。

（三）中世紀末期——十六世紀和十七世紀上半期——這是封建制度急速解體和資本主義因素在封建制度內部成熟的時期；是所謂原始積累的時期，原始積累在基本上就是要使獨立生產者脫離生產資料，也就是說，剝奪了這些生產資料；是所謂宗教改革時期，比十四——十五世紀更加激烈的農民起義（農民戰爭）和早期資產階級革命的時期；這個時期的歐洲主要政治形式是專制政治，專制政治所倚靠的則是熱心於加強中央政權以鎮壓日益增長的人民的反抗的而且和資產階級保持着同盟的貴族；而資產階級的力量還不夠強大到把政權直接攫取到自己的手裏。

曾經有一個時期，資產階級的歷史家（例如十八世紀法國革命前夜的法國歷史家）對中世紀的歷史抱了極端輕蔑的態度。在他們看來，中世紀完全是“野蠻”、“愚昧”、“狂信”的時代。法國革命以後，對中世紀歷史的看法改變了。在十九世紀上半期歐洲各國中都有代表人物的所謂“浪漫”派的歷史家恰恰相反地把中世紀社會看成理想的社會，是與“墮落”、“文明”的“近代”社會相反的社會。在帝國主義時代，對中世紀事物的崇拜表現在法西斯“歷史家”的著作裏，他們熱中於等級制度、好戰性、粗暴體力的統治以及中世紀軍事封建制度的其他野蠻的特徵。只有從馬克思列寧主義方法論的觀點出發，才能對中世紀作客觀和正確的評價。馬克思列寧主義反對把中世紀加以理想化的任何態度。尖銳的階級矛盾、對農奴的殘酷榨取、勞動羣眾的無權、許多世紀以來文化的落後和科學的不發達，無疑地是中世紀的特徵。

中世紀在人類
史中的意義。

但是馬克思主义同時又指出和古代的奴隸社会比較起來，中世紀是社会前進發展中的進步階段。封建時代的社会条件比过去原始公社制度和奴隸制度下的任何一个時代是更有利於生產力的發展，因而結局也便是有利於文化的發展。

中世紀下半期城市的繁榮，十三——十四世紀（在西歐先進國家裏）農奴制的削弱和在有些地方的消滅，歐洲人和東方貿易關係的加強，从十五世紀末葉和十六世紀起歐洲人探尋海道的努力，这一切都明白地証明了歐洲的經濟發展。封建制度的解体，在封建社会形态的内部準備了比封建制度更進步的新的資本主义結構的因素，而資本主义結構則更進一步造成了社会主义產生的前提。

西歐的中世紀歷史的另一方面也值得注意。它向我們介紹了現代歐洲各民族的誕生和國家形成的具体歷史。法蘭西人、英吉利人、德意志人、西班牙人、意大利人、以及歐洲其他現代民族及其一切民族特徵和特性，只有在認識了这些民族的原始歷史的条件之下才能够被正確地了解，而这个原始歷史恰恰是在中世紀。在东西南各部斯拉夫民族——俄罗斯人、捷克人、波蘭人、保加利亞人、塞爾維亞人等等方面，应当說也是一样，这些民族的歷史在中世紀是和全歐洲中世紀的歷史事件密切地交織起來的，而且在許多方面对它起着决定的作用。東方中世紀歷史上的許多主題向我們介紹了現代近东和远东的各民族——阿拉伯人、波斯—伊朗人、印度人、蒙古人、中國人、日本人等的过去、这些民族在他們的歷史發展中也曾經通过封建制度的階段。

目次

譯者的說明.....	5
導言.....	7

第一編 五至十一世紀的早期中世紀

第一章 四至五世紀時期的羅馬帝國.....	12
西方中世紀社會的發生問題	12
第二章 凱爾特人、日耳曼人、斯拉夫人.....	18
第三章 蠻族征服羅馬帝國。前羅馬帝國領土上的 蠻族王國.....	25
第四章 墨洛溫時代的法蘭克王國.....	36
第五章 七世紀末到八世紀初的法蘭克國家.....	43
第六章 查理大帝帝國.....	46
第七章 十一世紀中葉以前的英吉利和斯堪的那維亞.....	57
第八章 九至十一世紀的德意志和意大利.....	62
第九章 教皇和皇帝爭奪叙任權的鬥爭.....	68
第十章 七至十一世紀的西方斯拉夫人。西歐斯拉夫 國家的形成.....	73
第十一章 十至十一世紀的封建歐洲.....	79
第十二章 六至十一世紀的拜占庭.....	84
第十三章 六至十一世紀的南方斯拉夫人.....	98
第十四章 薩薩尼王朝時代的伊朗.....	103
第十五章 阿拉伯人(六至十一世紀).....	109
第十六章 早期中世紀的印度.....	120

第十七章	早期中世紀的中國·····	125
------	---------------	-----

第二編 十一至十五世紀的西歐和亞洲

第十八章	十字軍遠征前夜的西歐·····	133
第十九章	十字軍遠征·····	138
第二十章	十三世紀的蒙古國家·····	150
第二十一章	中世紀的城市·····	155
第二十二章	十一至十四世紀的法國·····	161
第二十三章	十一至十四世紀的英國·····	169
第二十四章	百年戰爭和法國政治統一的完成·····	177
第二十五章	英國的窩特台勒爾起義。蘭加斯德黨和 約克黨·····	190
第二十六章	十二至十五世紀的德國。斯陶萊王朝的 統治·····	199
第二十七章	十二至十五世紀的德國。“東進”·····	207
第二十八章	十三至十五世紀的意大利和羅馬教皇·····	218
第二十九章	十一至十五世紀的西班牙和葡萄牙·····	228
第三十章	十一至十五世紀的斯堪的那維亞諸國·····	235
一	丹麥·····	236
二	瑞典·····	238
三	挪威·····	240
第三十一章	十二至十五世紀的捷克。胡司戰爭·····	242
第三十二章	十一至十五世紀的波蘭·····	252
第三十三章	十一至十五世紀的匈牙利·····	258
第三十四章	十二至十五世紀的保加利亞和塞爾 維亞·····	268
第三十五章	十三至十五世紀的拜占庭。君士坦丁堡 的陷落·····	274
第三十六章	中世紀的文化。文藝復興的開始·····	278

第三十七章	十三至十六世紀的東亞各國·····	291
一	印度 ·····	291
二	中國 ·····	293
三	日本 ·····	295

第三編 十六至十七世紀的西歐和亞洲

第三十八章	西歐資本主義的產生·····	299
第三十九章	偉大的地理發現和殖民地掠奪的開始·····	303
第四十章	十六至十七世紀的意大利·····	312
第四十一章	宗教改革前夜的德國·····	317
第四十二章	德國的宗教改革和農民戰爭·····	326
第四十三章	歐洲的宗教改革和天主教的反動·····	340
第四十四章	十六至十七世紀的西班牙強國·····	348
第四十五章	尼德蘭革命·····	359
第四十六章	十七世紀的荷蘭·····	373
第四十七章	十六世紀的英國·····	376 ✓
第四十八章	十六世紀的法國。胡格諾戰爭·····	388
第四十九章	十七世紀上半期的法國·····	401
第五十章	三十年戰爭·····	406
第五十一章	十六至十七世紀的瑞典·····	417
第五十二章	十六至十七世紀的波蘭·····	422
第五十三章	十六至十七世紀的土耳其·····	427
第五十四章	十六至十七世紀的印度與遠東各國·····	432
一	印度 ·····	432
二	中國 ·····	435
三	日本 ·····	436
第五十五章	十六至十七世紀歐洲科學技術的發展·····	438
大事年表	·····	444
教學參考書目	·····	458

地圖目次

公元三七五年時的羅馬帝國和蠻族.....	27
五至九世紀時法蘭克國家的擴張	37
九世紀時法蘭克帝國的瓦解	55
六世紀時的拜占庭.....	87
早期中世紀的印度.....	121
第四次十字軍遠征和拉丁帝國	146
十二至十四世紀時的法國	181
德國侵佔西方斯拉夫人及波羅的海沿岸土地圖	213
十五世紀時的捷克和波蘭.....	248 — 249
十一至十三世紀時的匈牙利	261
十四至十六世紀時的匈牙利	264
十四至十七世紀時的奧托曼帝國.....	271
十四至十六世紀時的瑞士聯盟	343
十六至十七世紀時的尼德蘭	370

目次

譯者的說明.....	5
導言.....	7

第一編 五至十一世紀的早期中世紀

第一章 四至五世紀時期的羅馬帝國.....	12
西方中世紀社會的發生問題	12
第二章 凱爾特人、日耳曼人、斯拉夫人.....	18
第三章 蠻族征服羅馬帝國。前羅馬帝國領土上的 蠻族王國.....	25
第四章 墨洛溫時代的法蘭克王國.....	36
第五章 七世紀末到八世紀初的法蘭克國家.....	43
第六章 查理大帝帝國.....	46
第七章 十一世紀中葉以前的英吉利和斯堪的那維亞.....	57
第八章 九至十一世紀的德意志和意大利.....	62
第九章 教皇和皇帝爭奪叙任權的鬥爭.....	68
第十章 七至十一世紀的西方斯拉夫人。西歐斯拉夫 國家的形成.....	73
第十一章 十至十一世紀的封建歐洲.....	79
第十二章 六至十一世紀的拜占庭.....	84
第十三章 六至十一世紀的南方斯拉夫人.....	98
第十四章 薩薩尼王朝時代的伊朗.....	103
第十五章 阿拉伯人(六至十一世紀).....	109
第十六章 早期中世紀的印度.....	120

第十七章	早期中世紀的中國·····	125
------	---------------	-----

第二編 十一至十五世紀的西歐和亞洲

第十八章	十字軍远征前夜的西歐·····	133
第十九章	十字軍远征·····	138
第二十章	十三世紀的蒙古國家·····	150
第二十一章	中世紀的城市·····	155
第二十二章	十一至十四世紀的法國·····	161
第二十三章	十一至十四世紀的英國·····	169
第二十四章	百年戰爭和法國政治統一的完成·····	177
第二十五章	英國的窩特台勒尔起义。蘭加斯德党和 約克党·····	190
第二十六章	十二至十五世紀的德國。斯陶萊王朝的 統治·····	199
第二十七章	十二至十五世紀的德國。“东進”·····	207
第二十八章	十三至十五世紀的意大利和羅馬教皇·····	218
第二十九章	十一至十五世紀的西班牙和葡萄牙·····	228
第三十章	十一至十五世紀的斯堪的那維亞諸國·····	235
一	丹麥·····	236
二	瑞典·····	238
三	挪威·····	240
第三十一章	十二至十五世紀的捷克。胡司戰爭·····	242
第三十二章	十一至十五世紀的波蘭·····	252
第三十三章	十一至十五世紀的匈牙利·····	258
第三十四章	十二至十五世紀的保加利亞和塞爾 維亞·····	268
第三十五章	十三至十五世紀的拜占庭。君士坦丁堡 的陷落·····	274
第三十六章	中世紀的文化。文藝復興的開始·····	278

第三十七章	十三至十六世紀的東亞各國·····	291
一	印度 ·····	291
二	中國 ·····	293
三	日本 ·····	295

第三編 十六至十七世紀的西歐和亞洲

第三十八章	西歐資本主義的產生·····	299
第三十九章	偉大的地理發現和殖民地掠奪的開始·····	303
第四十章	十六至十七世紀的意大利·····	312
第四十一章	宗教改革前夜的德國·····	317
第四十二章	德國的宗教改革和農民戰爭·····	326
第四十三章	歐洲的宗教改革和天主教的反動·····	340
第四十四章	十六至十七世紀的西班牙強國·····	348
第四十五章	尼德蘭革命·····	359
第四十六章	十七世紀的荷蘭·····	373
第四十七章	十六世紀的英國·····	376 ✓
第四十八章	十六世紀的法國。胡格諾戰爭·····	388
第四十九章	十七世紀上半期的法國·····	401
第五十章	三十年戰爭·····	406
第五十一章	十六至十七世紀的瑞典·····	417
第五十二章	十六至十七世紀的波蘭·····	422
第五十三章	十六至十七世紀的土耳其·····	427
第五十四章	十六至十七世紀的印度與遠東各國·····	432
一	印度 ·····	432
二	中國 ·····	435
三	日本 ·····	436
第五十五章	十六至十七世紀歐洲科學技術的發展·····	438
大事年表	·····	444
教學參考書目	·····	458

地圖目次

公元三七五年時的羅馬帝國和蠻族.....	27
五至九世紀時法蘭克國家的擴張	37
九世紀時法蘭克帝國的瓦解	55
六世紀時的拜占庭.....	87
早期中世紀的印度.....	121
第四次十字軍遠征和拉丁帝國	146
十二至十四世紀時的法國	181
德國侵佔西方斯拉夫人及波羅的海沿岸土地圖	213
十五世紀時的捷克和波蘭.....	248 — 249
十一至十三世紀時的匈牙利	261
十四至十六世紀時的匈牙利	264
十四至十七世紀時的奧托曼帝國.....	271
十四至十六世紀時的瑞士聯盟	343
十六至十七世紀時的尼德蘭	370